



Dračí pohádky: Draci na hradní slavnosti

	V textu	Jinak česky	Anglicky
1	bez váhání	bez přemýšlení	without hesitation
2	být z (něčeho) nadšený	být entuziastický / velmi šťastný	to be enthusiastic about sth
3	čerstvě	nově	freshly
4	dar	dárek	a present, gift
5	dobrota	pochoutka, něco dobrého	a delicacy, goody
6	doletět	přiletět do cíle	to fly to (its destination)
7	druhý den	další den	next day
8	girlanda	barevný ozdobný řetěz	a garland, festoon
9	hrad	velký dům, kde žijou král, princ atd.	a castle
10	hradby	zeď okolo hradu	walls, ramparts
11	kád'	velký dřevěný kbelík (malá vana)	a tub
12	klobáska	malá klobása (jako salám)	a sausage
13	koláč	sladké kulaté pečivo	a cake, pie
14	konat se	být	to take place, be
15	koš	"krabice" z proutí (dřeva)	a basket
16	mávat	zdravit rukou (nahoru a dolů)	to wave
17	míchat	mixovat	to mix, stir
18	nacpat se k prasknutí	velmi moc se najíst	to stuff oneself, gorge oneself
19	nadále	i v budoucnu, napříště	hereafter, from now on
20	nádvoří	dvůr	a court(yard)
21	napéct	udělat na ohni nebo v troubě	to bake a lot o sth
22	náročný	velmi těžký, obtížný	demanding
23	natáhnout se	lehnout si	to lie down, stretch out
24	nazítří	zítra	tomorrow
25	Nechce se mi do toho.	Nechci to u/dělat.	I don't feel like it. (I don't want to do it.)
26	netrpělivě	bez trpělivosti	impatiently
27	obyvatel	kdo bydlí ve městě nebo státu	an inhabitant
28	oddupat	odejít hlasitě pryč	to stamp away
29	odletět	letět pryč	to fly away
30	odvětit	odpovědět	to reply
31	opatřit	dostat, získat	to get, find
32	oslava	slavnost, party	a celebration
33	ozdobit	dekorovat	to decorate, festoon
34	péct	"vařit" na ohni nebo v troubě	to bake, roast
35	pečínka	pečené maso	a roast
36	pestrbarevné	z mnoha barev	multicoloured, colourful
37	podávat	dávat	to hand, give
38	pokrčit rameny	zvednout ramena, ukázat, že nevíme	to shrug one's shoulders
39	polknoutí	spolykání	an act of swallowing
40	popadnout	vzít	to seize, grab
41	pořádat	organizovat	to organize
42	postavička	malá postava / figura	a small figure
43	postupně	krok za krokem, pomalu	gradually, step by step
44	pověsit	-	to hang
45	prohlížet si	dívat se	to look, inspect, examine
46	prolétat, prolétnout	trochu letět	to have a fly (over, around)
47	prospat se	spát	to have a good sleep or a nap
48	překrásný	velmi krásný	gorgeous, splendid
49	převrhnout	převrátit, nechat něco spadnout	to topple (over), tip
50	přidržet	trochu / krátce držet	to hold
51	přinést	přijít s	to bring
52	pytel	velká taška	a bag, sack
53	rozletět se	začít letět	to fly off (start flying)



Dračí pohádky: Draci na hradní slavnosti

	V textu	Jinak česky	Anglicky
54	roztřást se	začít se třást	to start to shiver, tremble
55	rozvěsit	pověsit okolo	to hang all around
56	seběhnout	běžet dolů	to run down
57	scházet se	chodit dohromady	to meet / get together
58	schovat se	skrýt se, aby člověk nebyl vidět	to hide
59	skončit (někde)	dostat se někam	to end up (somewhere)
60	slavnost	oslava, party	a celebration, feast
61	smět	moci	to be allowed, may, can
62	snášet se	skleset, letět dolů	to descend, come down
63	stěna	zeď	a wall
64	stěží	skoro ne	hardly, scarcely
65	sud	barel, nádoba na pivo nebo víno	a barrel, cask
66	sundávat	brát / dávat dolů	to take off / down
67	Tohle je na mě moc!	To je pro mě příliš!	This is too much for me! That's enough!
68	tolik	tak moc / hodně / mnoho	so much / many
69	trošičku	trochu, ne hodně / moc	a little
70	ukonejšit	uklidnit	to soothe
71	úkryt	skrýš, místo, kde se schováváme	a shelter, hiding place
72	upečený	udělaný na ohni nebo v troubě	baked, roasted
73	úplně	zcela, totálně	completely, totally
74	upustit	přestat držet	to drop
75	vláčet	táhnout	to drag
76	vonět	vydávat hezkou vůni (pach)	to smell well, have a nice scent
77	vrátit se	přijít / přijet / přiletět zpátky	to come back
78	všimnout si	zaznamenat, zaregistrovat, uvidět	to notice
79	vůbec	totálně ne	at all
80	vyčerpaný	extrémně unavený	exhausted, worn out
81	vycházet	chodit ven	to come out
82	vymyslet	udělat plán	to make sth up, think of sth
83	vyrobit	vyprodukovat	to produce
84	vysvětlovat	objasňovat něco, čemu někdo nerozumí	to explain
85	vytrávit	zpracovat jídlo	to digest (and become hungry again)
86	vznést se	vyletět nahoru	to take off
87	z posledních sil	z poslední energie	at one's last gasp, using one's last energy
88	zabalit	sbalit, zapakovat	to wrap (up), pack (up)
89	zatřást	hýbat (stromem)	to shake (with a tree)
90	zblízka	z malé dálky, z nedaleka	from near, from close-up
91	zbýt	zůstat	to be left (over), remain
92	zhltnout	rychle sníst	to gulp down, devour
93	zůstat	setrvat, nejít pryč	to stay, remain